

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

## SPOLEČNÝ POSTOJ RADY 2005/440/SZBP

ze dne 13. června 2005

### o omezujících opatřeních vůči Konžské demokratické republice a o zrušení společného postoje 2002/829/SZBP

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 15 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 21. října 2002 Rada přijala společný postoj 2002/829/SZBP o dodávkách určitého vybavení do Konžské demokratické republiky<sup>(1)</sup>, který uvalil embargo na vývoz zbraní, střeliva a vojenské výzbroje do Konžské demokratické republiky (dále jen „KDR“).
- (2) Dne 29. září 2003 Rada přijala společný postoj 2003/680/SZBP, kterým se mění společný postoj 2002/829/SZBP za účelem provedení rezoluce Rady bezpečnosti Organizace spojených národů 1493 (2003) (dále jen „rezoluce 1493 (2003)“) ze dne 28. července 2003 o uvalení zbrojního embarga na KDR.
- (3) Dne 18. dubna 2005 přijala Rada bezpečnosti Organizace spojených národů rezoluci 1596 (2005) (dále jen „rezoluce 1596 (2005)“), kterou se znovu potvrzují opatření podle odstavce 20 rezoluce 1493 (2003) a stanoví, že tato opatření platí pro všechny příjemce na území KDR.
- (4) Rezoluce 1596 (2005) zavádí také opatření pro zamezení vstupu na území členských států nebo průjezdu přes ně všem osobám určeným výborem zřízeným odstavcem 8 rezoluce RB OSN 1533 (2004) (dále jen „Výbor pro sankce“).
- (5) Rezoluce 1596 (2005) dále ukládá zmrazení všech finančních prostředků, finančních aktiv a hospodářských zdrojů přímo nebo nepřímo vlastněných nebo ovládaných osobami, které jsou určeny Výborem pro sankce, nebo držených subjekty přímo nebo nepřímo vlastněnými nebo ovládanými těmito osobami nebo jakýmkoliv osobami, které jednájí jejich jménem nebo na jejich příkaz, a stanoví, že těmto osobám nebo subjektům nesmějí být dány k dispozici ani poskytnuty v jejich prospěch žádné finanční prostředky, finanční aktiva ani hospodářské zdroje.

(6) Je vhodné sloučit opatření stanovená ve společném postoji 2002/829/SZBP a opatření, jež mají být uložena podle rezoluce 1596 (2005), v jediný právní nástroj.

(7) Společný postoj 2002/829/SZBP by proto měl být zrušen.

(8) K provedení některých opatření je nutná akce Společenství,

PŘIJALA TENTO SPOLEČNÝ POSTOJ:

#### Článek 1

1. Zakazují se přímé i nepřímé dodávky, prodej nebo převody zbraní a souvisejícího materiálu všeho druhu, včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vybavení, polovojenského vybavení a náhradních dílů pro výše uvedené zboží do KDR příslušníky členských států nebo z území členských států anebo pomocí plavidel a letadel spadajících do jejich pravomoci, ať už pocházejí z jejich území či nikoli.

2. Rovněž se zakazuje:

- a) poskytovat, prodávat, dodávat nebo převádět technickou pomoc, zprostředkovatelské služby nebo jiné služby související s vojenskou činností a s poskytováním, výrobou, údržbou a užíváním zbraní a souvisejícího materiálu všeho druhu včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a zařízení, polovojenského vybavení a příslušných náhradních dílů přímo či nepřímo jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v KDR nebo pro použití v této zemi;
- b) poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc související s vojenskou činností, zahrnující zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru, pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz zbraní a souvisejícího materiálu nebo na poskytování, prodej, dodávku nebo převod související technické pomoci, zprostředkovatelských služeb a jiných služeb přímo či nepřímo osobě, subjektu nebo orgánu v KDR nebo pro použití v této zemi.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 285, 23.10.2002, s. 1. Společný postoj ve znění společného postoje 2003/680/SZBP (Úř. věst. L 249, 1.10.2003, s. 64).

## Článek 2

1. Článek 1 se nevztahuje na:

a) dodávky, prodej nebo převod zbraní a souvisejícího materiálu nebo poskytování technické pomoci, finančních zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb spojených se zbraněmi a souvisejícím materiálem výhradně na podporu vojenských nebo policejních jednotek KDR nebo pro jejich použití za předpokladu, že uvedené jednotky:

i) dokončily proces své integrace nebo

ii) působí pod velením integrovaného štábu ozbrojených sil nebo národní policie KDR nebo

iii) jsou v procesu integrace na území KDR mimo provincie Severní a Jižní Kivu a oblast Ituri;

b) dodávky, prodej nebo převod zbraní a souvisejícího materiálu nebo poskytování technické pomoci, zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb spojených se zbraněmi a souvisejícím materiálem určené výhradně na podporu mise Organizace spojených národů v KDR (MONUC) nebo pro její použití;

c) dodávky, prodej nebo převod nesmrtonosného vojenského vybavení určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné účely anebo poskytování pomoci a výcviku, které souvisejí s tímto nesmrťícím zařízením, pokud jejich dodávka nebo poskytnutí byly Výboru pro sankce předem oznámeny.

2. Dodávky, prodej nebo převod zbraní a souvisejícího materiálu podle odstavce 1 se provádějí pouze na místa určená vládou národní jednoty a transformace, v koordinaci s MONUC, a předem se oznamují Výboru pro sankce.

3. Dodávky, prodej nebo předání zbraní a souvisejícího materiálu anebo poskytnutí služeb podle odstavce 1 povolují příslušné orgány členských států.

4. Členské státy posuzují dodávky uvedené v odstavci 1 jednotlivě, přičemž plně zohledňují kritéria stanovená v kodexu chování Evropské unie o vývozu zbraní. Členské státy požadují přiměřené záruky proti zneužití povolení udělených podle odstavce 3 a v odůvodněných případech přijmou opatření pro vrácení dodaných zbraní a souvisejícího materiálu.

## Článek 3

V souladu s rezolucí 1596 (2005) je potřeba vůči osobám, kteří porušují zbrojní embargo, zavést omezující opatření stanovená Výborem pro sankce.

Dotyčné osoby jsou uvedeny v příloze tohoto společného postoje.

## Článek 4

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření s cílem zabránit tomu, aby na jejich území vstupovaly nebo přes ně projížděly osoby uvedené v článku 3.

2. Odstavec 1 nezavazuje členské státy k odmítnutí vstupu svých státních příslušníků na své území.

3. Odstavec 1 se nepoužije, pokud Výbor pro sankce u jednotlivých případů předem stanoví, že je cesta odůvodněná humanitární potřebou, včetně náboženské povinnosti, nebo pokud Výbor pro sankce dojde k závěru, že by výjimka podpořila cíle rezolucí Rady bezpečnosti, totiž mír a národní usmíření v KDR a stabilitu v regionu.

4. Pokud členský stát podle odstavce 3 povolí osobám určeným Výborem pro sankce vstup na své území nebo průjezd přes ně, je toto povolení omezeno na účel, pro který bylo uděleno, a na osoby, kterých se týká.

## Článek 5

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky, další finanční aktiva a hospodářské zdroje přímo nebo nepřímo vlastněné nebo ovládané osobami uvedenými v článku 3 nebo držené subjekty přímo nebo nepřímo vlastněnými nebo ovládanými těmito osobami nebo osobami, které jednájí jejich jménem nebo na jejich příkaz, jak jsou uvedeny v příloze.

2. Těmto osobám nebo subjektům nesmějí být přímo ani nepřímo dány k dispozici ani nesmějí být v jejich prospěch poskytnuty žádné finanční prostředky, finanční aktiva ani hospodářské zdroje.

3. Výjimku lze udělit v případě finančních prostředků, dalších finančních aktiv nebo hospodářských zdrojů, které jsou:

a) nezbytné k hrazení základních výdajů, včetně úhrad za potraviny, nájemné nebo hypotéku, léky a lékařské ošetření, daně, pojistné a poplatky za veřejné služby;

b) určeny výlučně k hrazení přiměřených profesních odměn a k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;

- c) určeny výlučně k uhrazení poplatků nebo nákladů na služby, v souladu s vnitrostátním právem, na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků, dalších finančních aktiv a hospodářských zdrojů; za předpokladu, že dotyčný členský stát oznámil Výboru pro sankce svůj záměr povolit přístup k těmto finančním prostředkům, dalším finančním aktivům a hospodářským zdrojům a do čtyř pracovních dnů od tohoto oznámení neobdržel od Výboru pro sankce zamítavé rozhodnutí,
- d) nezbytné pro hrazení mimořádných výdajů, po oznámení dotyčného členského státu Výboru pro sankce a po jeho schválení;
- e) předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva nebo rozhodnutí, v kterémžto případě mohou být finanční prostředky, další finanční aktiva a hospodářské zdroje použity k uspokojení pohledávek zajištěných takovým zástavním právem nebo k výkonu takových rozhodnutí, pokud bylo zástavní právo zřízeno nebo rozhodnutí vydáno přede dnem vydání rezoluce 1596 (2005) a pokud nejsou ve prospěch některé z osob nebo některého ze subjektů uvedených v článku 3, a po oznámení dotyčného členského státu Výboru pro sankce.
4. Odstavec 2 se nepoužije na připisování na zmrazené účty:
- a) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů nebo
- b) plateb splatných podle smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly přede dnem, od něž se na tyto účty vztahují omezující opatření,

za předpokladu, že se na tyto úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje odstavec 1.

#### Článek 6

Rada vyhotoví seznam uvedený v příloze a provádí veškeré jeho změny na základě určení Výboru pro sankce.

#### Článek 7

Tento společný postoj nabývá účinku dnem přijetí.

#### Článek 8

Tento společný postoj bude přezkoumán nejpozději do dvanácti měsíců po svém přijetí, s přihlédnutím k určení Rady bezpečnosti, co se týče pokroku dosaženého v mírovém a transformačním procesu v KDR, a poté vždy po dvanácti měsících.

#### Článek 9

Zrušuje se společný postoj 2002/829/SZBP.

#### Článek 10

Tento společný postoj bude zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 13. června 2005.

Za Radu

J. ASSELBORN  
předseda

---

#### PŘÍLOHA

#### Seznam osob a subjektů uvedených v člancích 3, 4 a 5

(Příloha bude vypracována po rozhodnutí výboru zřízeného podle odstavce 8 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1533 (2004)).

---